

A technical line drawing of a window system with four units. From left to right: a fixed window, a sliding window, a door with a handle, and another fixed window. The drawing shows the frame, glass panes, and various hardware components like hinges and locks. A semi-transparent white box is overlaid on the left side of the drawing, containing the text "HSW FLEX THERM" and a horizontal line.

HSW FLEX THERM

Notice d'utilisation

Sommaire

1 À propos de cette notice d'utilisation	3
1.1 Informations relatives à la présente notice d'utilisation.....	3
1.2 Droits d'auteur	3
2 Sécurité	3
2.1 Utilisation conforme à l'usage prévu	3
2.2 Dangers pendant l'utilisation	3
2.3 Qualification du personnel	3
3 Particularités de l'utilisation.....	3
3.1 Vantail pivotant-coulissant	3
3.2 Rangement des vantaux dans la gare de rangement.	3
3.3 Sortie des vantaux de la gare de rangement ..	3
4 Aperçu de la HSW Flex Therm	4
5 Utilisation	5
5.1 Déplacement des vantaux.....	5
5.2 Principe de verrouillage.....	5
5.3 Ouverture de l'installation	5
5.4 Fermeture de l'installation.....	6
6 Fonctions de fermeture du vantail	6
6.1 Série 840.....	6
6.2 Série 830.....	7
7 Maintenance.....	8
8 Dépannage	9

1 À propos de cette notice d'utilisation

1.1 Informations relatives à la présente notice d'utilisation

Cette notice d'utilisation autorise une utilisation sûre de la façade coulissante horizontale HSW FLEX Therm. La notice d'utilisation est une composante du HSW FLEX Therm et doit être conservée à tout moment et de manière bien accessible à proximité de celle-ci. En cas de perte, la version actuelle de la notice d'utilisation peut être téléchargée sur le site Internet www.dormakaba.com. Avant d'utiliser la façade HSW FLEX Therm, le personnel doit avoir lu avec soin et compris la présente notice d'utilisation. La condition fondamentale pour une utilisation sûre est le respect de toutes les consignes de sécurité et instructions d'utilisation mentionnées dans cette notice d'utilisation. Les prescriptions de protection du travail et règles de sécurité locales pour le domaine d'application de la HSW FLEX Therm s'appliquent également.

1.2 Droits d'auteur

Le contenu de la présente notice d'utilisation est protégé par les droits d'auteur. Son utilisation est autorisée dans le cadre de celle de la HSW FLEX Therm. Toute utilisation autre est interdite sans l'autorisation écrite de la société dormakaba Deutschland GmbH.

2 Sécurité

2.1 Utilisation conforme à l'usage prévu

La façade coulissante horizontale HSW FLEX Therm sert exclusivement de façade de séparation coulissante en intérieur et en extérieur.

2.2 Dangers pendant l'utilisation



ATTENTION !

Risque d'écrasement au déplacement des portes et vantaux !

- Procéder avec prudence.



INDICATION :

Bris de verre et endommagement des portes et vantaux !

- Toujours déplacer les vantaux lentement et individuellement.
- Toujours déplacer les vantaux lentement et individuellement dans la gare de rangement.
- Veiller à ce que les vantaux ne se heurtent pas à l'intérieur et à l'extérieur de la gare de rangement.

2.3 Qualification du personnel

Opérateurs

Les opérateurs sont formés pour cette utilisation et en mesure d'utiliser la façade HSW FLEX Therm de façon conforme à l'usage prévu.

Personnel de maintenance

De par sa formation, ses connaissances et son expérience professionnelles, le personnel de maintenance est en mesure d'exécuter des travaux de maintenance sur la HSW FLEX Therm ainsi que de déceler et d'éliminer d'éventuels dangers sous sa propre responsabilité.

3 Particularités de l'utilisation

3.1 Vantail pivotant-coulissant

Observez les remarques particulières relatives à l'utilisation des vantaux pivotants-coulissants. La crémone permettant de commuter entre les fonctions vantail coulissant et vantail pivotant ne doit être utilisée que lorsque la façade de

l'installation est fermée. Respectez impérativement l'ordre de déroulement de la commande.

3.2 Rangement des vantaux dans la gare de rangement.

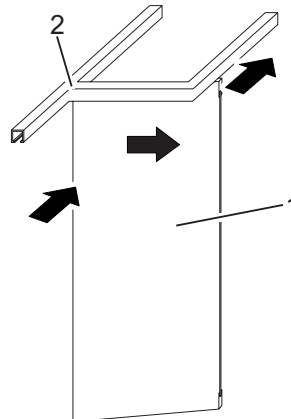


Fig. 1: Rangement des vantaux dans la gare de rangement (exemple)

Condition :

- Le vantail à ranger est déverrouillé.
1. Déplacer lentement le vantail déverrouillé (Fig. 1/1) vers le point de bifurcation (Fig. 1/2).
 2. Accompagner légèrement le vantail pour qu'il entre dans la bifurcation.
 - Le vantail est orienté dans la gare de rangement sur les chariots de roulement.
 3. Pousser le vantail dans la gare de rangement jusqu'à ce qu'une résistance soit perçue et que le vantail se bloque.
 - Le vantail se trouve en position de rangement.

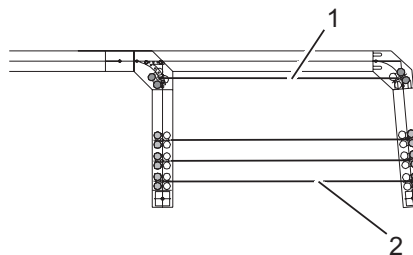


Fig. 2: Rangement des vantaux dans la gare de rangement (exemple)

4. Pousser les autres vantaux (Fig. 2/1) dans la gare de rangement. Veiller à observer un écart sûr par rapport aux vantaux déjà rangés (Fig. 2/2).
 - Les vantaux ne doivent pas se toucher.

3.3 Sortie des vantaux de la gare de rangement

► Déplacer toujours individuellement les vantaux.

1. Coulisser lentement le vantail vers le point de bifurcation.
2. Sortir toujours d'abord de la gare de rangement le chariot de roulement qui se déplace tout droit à la bifurcation.
3. Pousser le vantail dans la bifurcation avec le deuxième chariot de roulement. Accompagner légèrement le vantail quand il sort de la bifurcation.
4. Amener le vantail en position finale.
5. Verrouiller le vantail (Chapitre « 5.4 Fermeture de l'installation », p. 6).
 - Le vantail est sorti de la gare de rangement.

4 Aperçu de la HSW Flex Therm

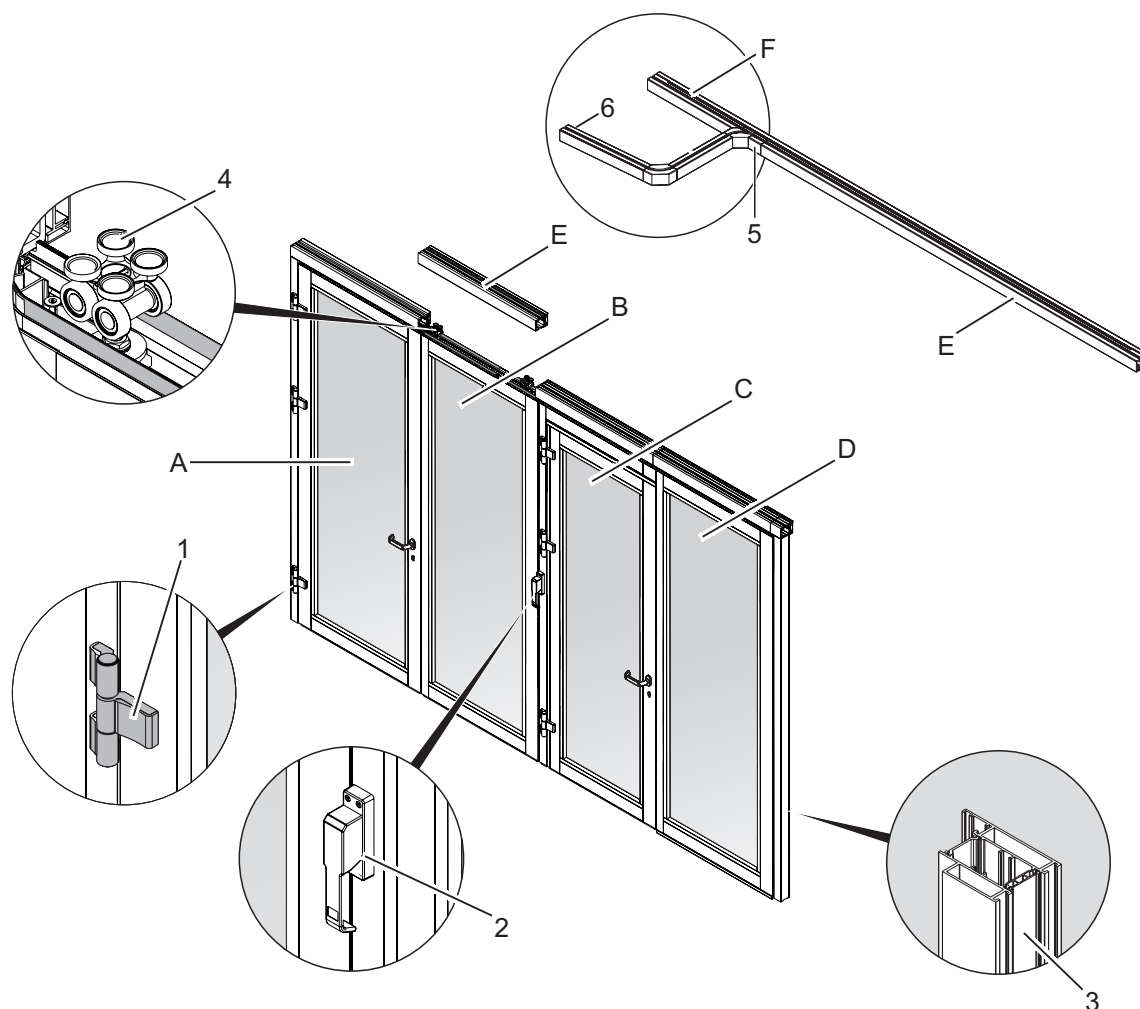


Fig. 3: Aperçu de la HSW Flex Therm (exemple d'exécution)

La HSW FLEX Therm est une façade coulissante horizontale constituée pour l'essentiel des composants principaux suivants :

- A Porte à simple action
- B Vantail coulissant
- C Vantail pivotant-coulissant
- D Élément fixe
- E Rail de roulement
- F Gare de rangement spécifique au client

Autres composants de la HSW FLEX Therm :

- 1 Paumelles
- 2 Crémone
- 3 Profilé de raccordement mural
- 4 Chariot de roulement
- 5 Pièce de maintenance
- 6 Plaque signalétique

5 Utilisation

L'ordre de déroulement des séquences indiqué ci-dessous est basé sur le modèle d'installation du chapitre 4 (Fig. 3).

5.1 Déplacement des vantaux



ATTENTION !

Risque d'écrasement au déplacement des vantaux !
– Procéder avec prudence au déplacement des vantaux.

Condition :

- Le vantail à déplacer est déverrouillé.

5.2 Principe de verrouillage

Tous les types de verrouillage de la façade HSW FLEX Therm fonctionnent selon le même principe :

- Poignée de crémone vers le haut = déverrouillé (vantaux déplaçables)
- Poignée de crémone vers le bas = verrouillé (vantaux fixes, non déplaçables)

5.3 Ouverture de l'installation

Condition :

- L'installation est complètement fermée.
- Tous les vantaux sont verrouillés.

5.3.1 Déverrouillage des vantaux pivotants-couissants

☞ Vérifiez si la façade HSW FLEX Therm est équipée d'un ou de plusieurs vantaux pivotants-couissants. Chaque vantail pivotant-couissant doit être commuté sur la fonction de vantail coulissant avant d'ouvrir le premier vantail. Il dispose pour cela d'une crémone que l'on peut inverser entre la fonction vantail pivotant et la fonction vantail coulissant.

Condition :

- Le vantail se trouve dans la fonction vantail pivotant.

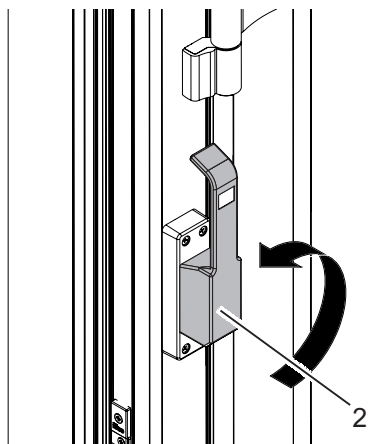


Fig. 4: Poignée de crémone vers le haut = fonction vantail coulissant

1. Contrôler la position de la crémone.
2. Déplacer le cas échéant la crémone (Fig. 4) à 180° vers le haut sur la fonction vantail coulissant.

- ☞ La poignée de crémone doit toujours être entièrement amenée dans la position supérieure (ou inférieure).
- ▶ Le vantail pivotant-couissant se trouve dans la fonction vantail coulissant. Dès qu'il est accessible, le vantail peut être déplacé.
- ☞ Le vantail est suspendu aux chariots de roulement.

5.3.2 Déverrouillage de porte à simple action

1. Déverrouiller et ouvrir la porte à simple action.

5.3.3 Déverrouillage du vantail coulissant

Condition :

- Le vantail est verrouillé et se trouve en façade.

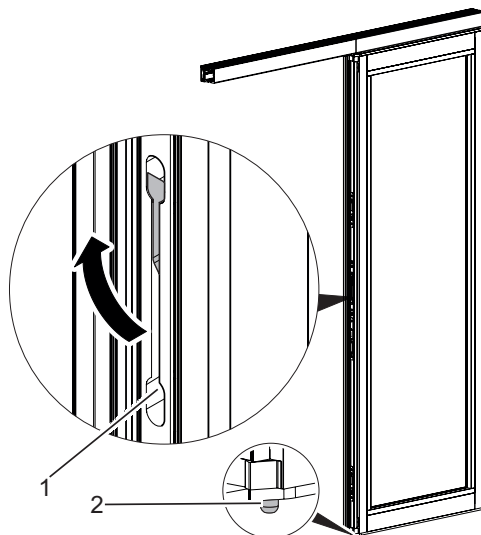


Fig. 5: Actionnement du verrou sur chant

☞ Les vantaux qui jouxtent les portes à simple action ou les vantaux pivotants-couissants sont verrouillés au moyen d'un verrou intégré dans le vantail (verrou sur chant (Fig. 5/1).

1. Basculer vers le haut le verrou sur chant du vantail coulissant (Fig. 5/1).
 - ▶ L'axe de verrouillage (Fig. 5/2) est tiré vers le haut.
 - ▶ Le vantail est déverrouillé et peut être déplacé.
2. Pousser le vantail coulissant dans la gare de rangement.

5.3.4 Déverrouillage du verrou d'extrémité

☞ Les autres vantaux qui jouxtent par ex. des éléments fixes sont verrouillés au moyen d'un verrou d'extrémité. Le verrou d'extrémité se trouve à l'extrémité inférieure du vantail.

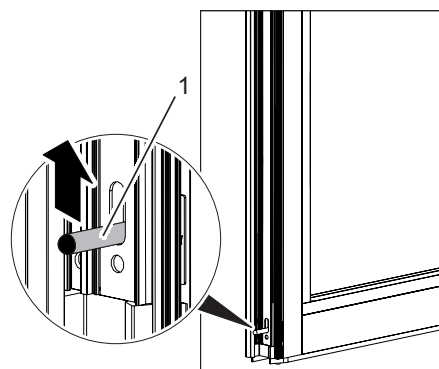


Fig. 6: Actionnement du verrou d'extrémité

Condition :

- Le vantail est verrouillé dans la façade.
1. Pousser vers le haut le verrou d'extrémité (Fig. 6/1) avec la pointe du pied ou la main.
 - ▶ Le vantail est déverrouillé et peut être déplacé.

5.4 Fermeture de l'installation

Condition :

- L'installation est complètement ouverte.
- Tous les vantaux se trouvent dans la gare de rangement.

5.4.1 Fermeture des vantaux pivotants-coulissants

☞ La crémone sur le vantail pivotant-coulissant ne doit être actionnée que lorsque l'installation est complètement fermée et tous les vantaux sont dans leur position finale.

1. Amener le vantail pivotant-coulissant dans la position finale « fermé ».
- ☞ Laisser le vantail dans la fonction vantail coulissant.
- ☞ La crémone ne peut pas encore être actionnée. L'installation doit d'abord être complètement fermée.

5.4.2 Verrouillage des vantaux coulissants

Condition :

- Le vantail est déverrouillé et se trouve dans la gare de rangement.

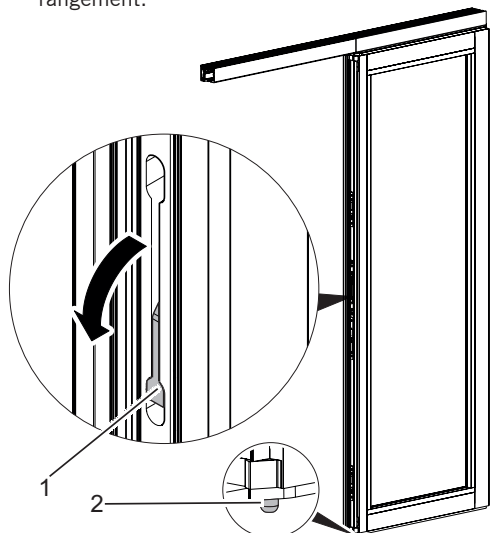


Fig. 7: Actionnement du verrou sur chant

1. Amener le vantail coulissant dans la position finale « fermé ».
2. Ramener le verrou sur chant du vantail coulissant vers le bas (Fig. 7/1).
 - ▶ L'axe de verrouillage (Fig. 7/2) est poussé vers le bas dans la gâche excentrique.
 - ▶ Le vantail est verrouillé et ne peut plus être déplacé.

5.4.3 Actionnement du verrou d'extrémité

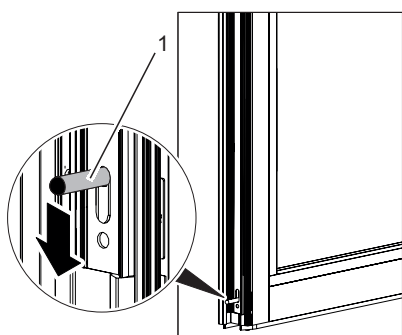


Fig. 8: Actionnement du verrou d'extrémité

Condition :

- Le vantail est déverrouillé et se trouve dans la gare de rangement.

1. Pousser vers le bas le verrou d'extrémité (Fig. 8/1) avec la pointe du pied ou la main.

▶ Le vantail est verrouillé et ne peut plus être déplacé.

5.4.4 Fermeture du vantail de porte à simple action

1. Fermer le vantail de porte à simple action.

2. Verrouiller le vantail avec la serrure.

☞ Quand une fonction de serrure à verrouillage automatique est disponible (Chapitre « 6 Fonctions de fermeture du vantail », p. 6), il n'est pas nécessaire d' fermer manuellement le vantail. La serrure se verrouille dans ce cas automatiquement.

5.4.5 Verrouillage des vantaux pivotants-coulissants

Condition :

- Tous les autres vantaux sont en position finale « fermé » et déjà verrouillés.

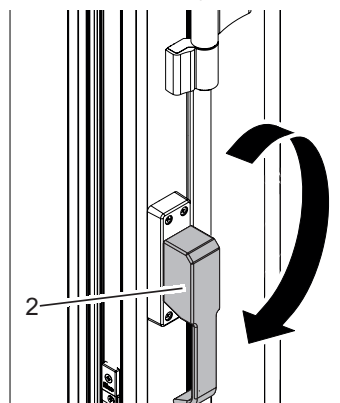


Fig. 9: Poignée de crémone vers le bas = fonction porte

1. Déplacer la crémone (Fig. 9) à 180° vers le bas sur la fonction porte.

☞ La poignée de crémone doit toujours être entièrement amenée dans la position inférieure (ou supérieure).

▶ Le vantail pivotant-coulissant est alors à nouveau dans la fonction porte et la porte du vantail pivotant-coulissant peut être ouverte.

6 Fonctions de fermeture du vantail

La fermeture de vantail pivotant-coulissant peut se faire via deux serrures différentes.

6.1 Série 840

La serrure Multiblindo Classic est une serrure à fonction de fermeture normale au moyen d'un cylindre.

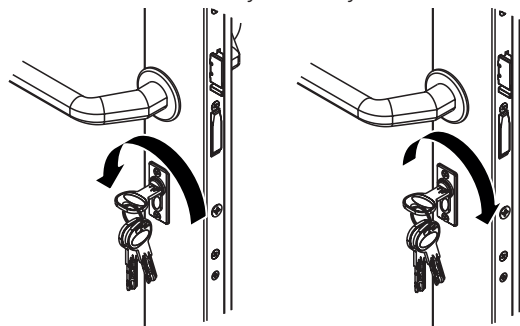


Fig. 10: Déverrouillage et verrouillage du vantail pivotant-coulissant

6.2 Série 830

La serrure Multiblindo Easy est une serrure à verrouillage automatique.

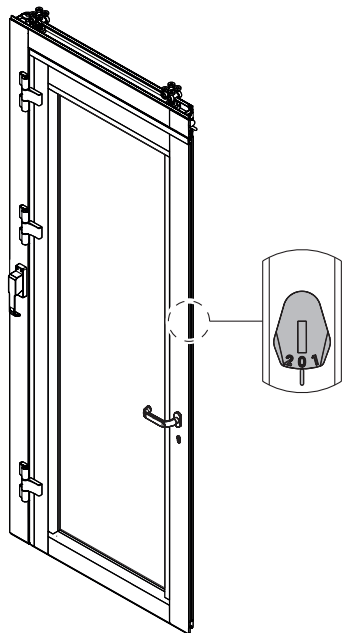


Fig. 11: Position du sélecteur sur le vantail pivotant-coulissant

Au besoin, le sélecteur sur la platine (Fig. 11) permet d'effectuer un des réglages suivants.

6.2.1 Réglages

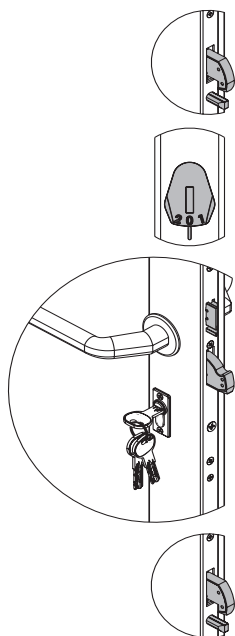


Fig. 12: Position du sélecteur « 0 »

Quand le sélecteur est sur « 0 » (Fig. 12), la serrure se verrouille automatiquement à la fermeture de la porte. Pêne demi-tour et pêne dormant verrouillent la porte. La porte doit toujours être ouverte de l'intérieur (fonction Confort). De l'extérieur, la porte peut être ouverte au moyen d'une clé.

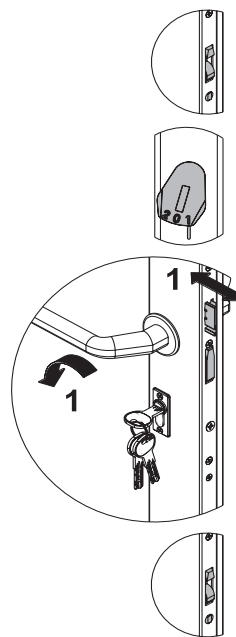


Fig. 13: Position de commutateur « 1 »

Quand le commutateur est sur « 1 » (Fig. 13), la serrure se verrouille uniquement avec le pêne demi-tour. Les pènes dormants ne sortent pas.

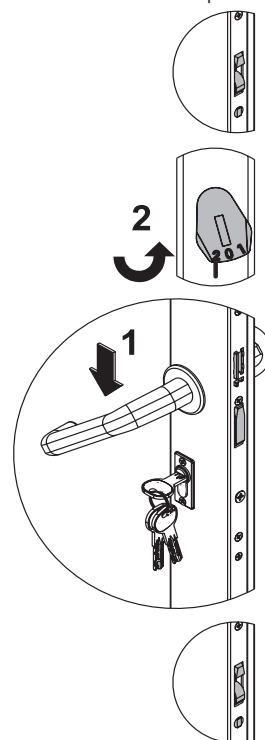


Fig. 14: Position de commutateur « 2 »

Quand le commutateur est sur « 2 », la serrure est sans fonction. Tous les pènes, y compris le pêne demi-tour, restent rétractés (fonction dogging).

1. Actionner la béquille.
2. Amener le commutateur en position « 2 ».
3. Relâcher la béquille.
 - La serrure est sans fonction.

7 Maintenance

Intervalle	Action	Personnel
Au besoin	Nettoyer les surfaces vitrées avec un produit de nettoyage du verre.	Opérateurs
	Nettoyer les pièces métalliques du HSW FLEX Therm <ul style="list-style-type: none"> ☞ Les pièces métalliques peintes du HSW FLEX Therm peuvent être nettoyées en même temps que les vitres avec un produit de nettoyage pour verre. 	Opérateurs
	Veiller à ce que les pièces d'orientation des galets de guidage des chariots de roulement restent exemptes de graisse et de salissures ; utiliser pour cela de l'acétone. <ul style="list-style-type: none"> ☞ Ne pas nettoyer les pièces métalliques peintes des vantaux ou rails de roulement avec de l'acétone, car ceci endommage la peinture. ☞ Les pièces d'orientation et les galets de guidage sont fabriqués en polyoxyméthylène (POM) et résistent à l'acétone. 	Opérateurs
	Garder propres les gâches recevant les axes de verrouillage.	Opérateurs
Chaque année	Contrôler les paumelles et les poignées de porte.	Personnel de maintenance
	Contrôler la souplesse de fonctionnement des serrures et des verrouillages.	Personnel de maintenance
	Contrôler les brosses d'étanchéité et les remplacer, si nécessaire.	Personnel de maintenance
	Graisser la tête champignon avec de la graisse universelle. <ul style="list-style-type: none"> ☞ Seule la tête champignon (fig. 9/1) sur le vantail pivotant-coulissant doit être graissée. ☞ Graisser également la partie inférieure inclinée de la tête champignon. 	Personnel de maintenance

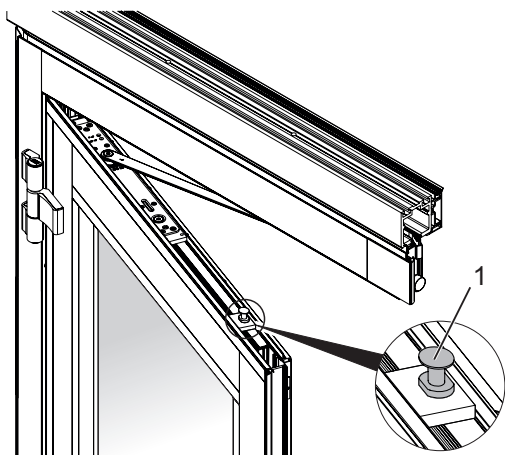


Fig. 15: Position de la tête champignon

8 Dépannage

- ☞ Les travaux de dépannage ne doivent être confiés qu'à un personnel de maintenance formé en conséquence. Notre service clientèle est à votre disposition pour effectuer ce travail (www.dormakaba.com).

Description du défaut	Cause	Mesures à prendre
Les vantaux se déplacent par saccades dans les rails de roulement.	Le réglage de hauteur des vantaux n'est pas correct.	Contrôler le réglage en hauteur des vantaux (cf. notice de pose).
	Les rails de roulement sont encrassés.	Nettoyer les rails de roulement.
	Les galets des chariots de roulement sont sales ou endommagés.	Nettoyer ou remplacer les chariots de roulement.
Les vantaux ne peuvent pas être correctement déplacés en position de garage.	Le réglage des chariots de roulement n'est pas correct.	Régler correctement les chariots de roulement (cf. notice de pose).
La porte du vantail pivotant-coulissant ou la porte à simple action ne peuvent pas être correctement verrouillées.	La serrure est mal réglée.	Vérifier le réglage de la serrure (cf. notice de pose).
La poignée de crémone ne peut pas être complètement inversée.	Le verrouillage de crémone est mal réglé.	Contrôler le réglage du verrouillage de crémone (cf. notice de pose).



dormakaba Deutschland GmbH
DORMA Platz 1
58256 ENNEPETAL
ALLEMAGNE
Tel. +49 2333 793-0
Fax +49 2333 793-4950
www.dormakaba.com

DORMA-Glas GmbH
Max-Planck-Straße 33-45
32107 BAD SALZUFLEN
ALLEMAGNE
Tél. +49 2333 793-0
Fax +49 2333 793-4950
www.dormakaba.com